



* Rathausplatz - Piazza del Municipio 1
www.altrei.eu – www.anterivo.eu

MWST.Nr. - Part. IVA 00197920218
 Steuerkodex - Cod.Fisc. 80009950215

e-mail: info@altrei.eu
 e-mail: info@anterivo.eu

+39 0471 882021
 Fax+39 0471 882600

Zertifizierte e-mail/PEC: altrei.anterivo@legalmail.it Ämter-Kodex - Codice univoco ufficio: UFEM6Q

Versteigerungskundmachung für den Verkauf von aufgearbeitetem, in der Sportzone von Altrei, aufgestapelten Holzlosen

Avviso d'asta per la vendita del legname elaborato ed accatastato presso la Zona sportiva di Anterivo

Die Gemeinde beabsichtigt, das geschlägerte Holz, welches in der Folge genauer definiert wird und in den Partien 6 und 7 gegliedert ist, zu verkaufen:

Il Comune intende vendere legname abbattuto, di seguito meglio specificato e suddiviso nei lotti 6 e 7:

Los lotto	Örtlichkeit località	Baumart/ specie albero	Ø cm	Stück Pezzi	Menge [m³] quantità [mc]
6	Sportzone Altrei/Zona sportiva Anterivo	Lärche/ Larice	46,60	156	76,981
7	Sportzone Altrei/Zona sportiva Anterivo	Lärche/ Larice	31,80	206	39,891

Die Versteigerung erfolgt mittels Geheimoffert, welches mindestens so hoch sein muss, wie der von der Gemeindeverwaltung festgelegte Grundpreis:

L'asta si terrà a mezzo di offerta segreta che deve raggiungere almeno il prezzo base fissato dall'Amministrazione comunale:

Los lotto	Mindestpreis [Euro/m³] prezzo minimo [Euro/mc]
6	220
7	220

Falls Sie an der Abgabe eines Angebotes interessiert sind, ersuche ich Sie, **innerhalb Freitag den, 28.08.2026, um 08:30 Uhr**, ein Angebot in verschlossenen Umschlag mit dem Betreff "**Angebot geschlägertes Holz – bitte NICHT öffnen**", beim Sekretariat der Gemeinde Altrei, Rathausplatz Nr. 1, einzureichen. Das Angebot muss mit einer Stempelmarke zu 16,00 Euro versehen sein. Der Umschlag muss eine **Fotokopie des Erkennungsausweises** des Unterzeichners enthalten.

Qualora fosse interessato a presentare un'offerta, La invito a presentare la Sua migliore offerta **entro e non oltre venerdì, 28.08.2026, ore 08:30**, con l'oggetto "**Offerta legname abbattuto – prego NON aprire**" alla Segreteria del Comune di Anterivo, Piazza del Municipio n. 1, in piego chiuso. L'offerta deve essere munita di una marca da bollo da Euro 16,00. La busta dovrà contenere una **fotocopia di un valido documento di identità** del sottoscrittore della domanda.

Für die Angebotserstellung muss das beigelegte Formular verwendet werden (Anlage 1). Es muss ein Preis pro m³ Holz angeboten werden und dieser

L'offerta deve essere redatta usando il modulo allegato (allegato 1). Il prezzo deve essere indicato



versteht sich ohne Mehrwertsteuer.

Es muss nicht für jedes Los ein Angebot abgegeben werden. Die Lose werden separat an den/die Bestbietenden verkauft. Die Angebote werden in öffentlicher Sitzung im Ratssaal der Gemeinde am **28.08.2026 um 09:00 Uhr** geöffnet. Der Bürgermeister ist der Vorsitzende der Versteigerung.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, auch im Falle des Vorliegens eines einzigen gültigen Angebotes. Sollte die Versteigerung leer ausgehen, so wird dieselbe 15 Minuten nach Abschluss des ersten Versteigerungsganges zu den gleichen Bedingungen wiederholt.

Bei gleichwertigen besten Angeboten erfolgt der Zuschlag im Sinne von Art. 77 des kgl. D. 827/1924 entweder mit dem Verfahren der ungebrauchten erlöschenden Kerzen oder mittels Abgabe eines erneuten Geheimangebots in derselben Sitzung, weshalb alle Bieter eingeladen werden bei der Versteigerung persönlich anwesend zu sein. Nur in untergeordneter Weise, falls keiner der Bieter, die die gleichwertigen höchsten Angebote abgegeben haben, anwesend ist oder keiner von ihnen ein Mehrangebot abgeben will, entscheidet das Los.

Die Angebote müssen mindestens gleich hoch sein wie der Mindestpreis in der Versteigerungskundmachung. Nicht zugelassen sind Angebote, die niedriger als der Basispreis sind. Angebote, die Bedingungen enthalten, ungenau formuliert sind oder in denen auf andere Angebote verwiesen wird, werden ausgeschlossen.

Der Zuschlag wird nach einer einzigen Versteigerung endgültig erteilt. Artikel 84 des königl. Dekrets Nr. 827 vom 23. Mai 1924 kommt nicht zur Anwendung.

Bei einem Angebot mit unterschiedlichen Angaben in Buchstaben und Zahlen, zählt das für die Verwaltung vorteilhaftere Angebot.

Zum zweiten Versuch werden nur jene Firmen zugelassen, die am ersten teilgenommen haben. Falls auch der zweite Versteigerungsversuch leer ausgehen sollte, wird die Gemeindeverwaltung die verbliebenen Holzpartien mittels Privatverhandlung verkaufen.

Die Privatverhandlung muss jedenfalls Gegenstand eines eigenen Beschlusses sein.

Die Gemeinde behält sich das unanfechtbare Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn kein Angebot vorliegt, dass dem Preis des Mindestpreises der Gemeinde gleichkommt oder dieses

per mc e questo si intende senza IVA.

Non è necessario presentare un'offerta per ogni lotto. I lotti vengono venduti separatamente al/ai miglior/i offerente/offendenti. Le offerte verranno aperte in seduta pubblica nella sala delle riunioni del Consiglio Comunale in data **28.08.2026 alle ore 09:00**. Il Sindaco è l'autorità che presiede l'asta.

L'aggiudicazione verrà fatta al miglior offerente, anche in caso di una sola offerta valida. Qualora l'esperimento d'asta abbia dato esito negativo, verrà effettuato entro 15 (quindici) minuti dalla chiusura della gara un secondo esperimento alle stesse condizioni di cui sopra.

Nel caso di offerte migliori uguali di un lotto si procederà all'aggiudicazione a norma dell'art. 77 del r.d. 827/1924 secondo il metodo delle candele vergini o la presentazione di una nuova offerta segreta nella medesima seduta. Per questo motivo si invita tutti gli offerenti a essere presenti personalmente al pubblico incanto. Solo in via sussidiaria ove nessuno di coloro che fecero offerte uguali sia presente, o i presenti non vogliano migliorare l'offerta, decide la sorte.

Le offerte devono essere almeno pari al prezzo minimo indicato nell'avviso d'asta. Le offerte più basse del prezzo base non sono ammissibili. Le offerte condizionate ovvero espresse in modo indeterminato ovvero con riferimento ad altre offerte verranno escluse.

L'aggiudicazione sarà definitiva ad unico incanto escludendo, pertanto, l'applicazione dell'art. 84 r.d. 23 maggio 1924, n. 827.

Quando in una offerta all'asta vi sia discordanza fra il prezzo indicato in lettere e quello indicato in cifre, è valida l'indicazione più vantaggiosa per l'Amministrazione.

Al secondo esperimento verranno ammesse le ditte che hanno partecipato alla prima gara. Nell'ipotesi che anche la seconda gara si concluda in forma negativa, l'Amministrazione comunale procederà alla vendita del legname mediante trattativa privata.

La trattativa privata deve peraltro formare oggetto di apposito atto deliberativo.

L'Amministrazione comunale si riserva il diritto insindacabile di non provvedere alla vendita, se nessuna offerta supera o corrisponde almeno al



überschreitet.

Das gegenständliche Holz wird so verkauft wie es liegt, sei es in der Qualität, sei es in der Quantität, ohne Anspruch auf allfällige Schadensvergütung. Das Holzlos wird mit der Auflage verkauft, die Messung anzuerkennen die von der Forstbehörde ausgeführt worden ist. Die Spesen für die zusätzliche Messung werden voll dem Käufer angelastet. Bei einer eventuellen neuen Messung, welche vor dem Abtransport des Holzes erfolgen muss, müssen beide Vertragspartner oder Beauftragte anwesend sein.

Das vom Gemeindesekretär verfasste Protokoll, mit dem der Zuschlag erteilt wird, ersetzt gemäß Art. 88 des Kgl. D. 827/1924 den Vertrag.

Zu Lasten des Käufers sind die Mehrwertsteuer, sowie die Vertragsspesen (bestehend aus Stempelsteuer und Sekretariatsgebühren). Die Höhe der Vertragsspesen hängt vom effektiven Kaufpreis ab und beläuft sich auf ungefähr 1 Prozent des Kaufpreises ohne MwSt..

Zum Preis werden 22% MwSt. hinzugerechnet. Für die erworbene Holzmenge wird eine Rechnung ausgestellt, woraus die MwSt. ersichtlich ist. Zu Lasten des Käufers sind die Stempel- und Mehrwertsteuer, die Register- und Sekretariatsgebühren.

Die Firma, welche den Zuschlag erhält, muss eine Zahlung in Höhe von 30% bei Zuspruch der Holzpartie zu Gunsten der Gemeinde tätigen, errechnet auf die Gesamtschuld der Käuferfirma; den Rest (70%) keinesfalls später als 60 Tage nach dem Zuschlag.

Wird das Holz nicht innerhalb der Frist von 60 Tagen abtransportiert, so muss der Käufer der Gemeinde zusätzlich 0,3 % Verzugszinsen auf den noch ausstehenden Betrag entrichten.

Bei Nichteinhaltung der Bedingungen wird der Vertrag aufgelöst, das Holz geht in das Eigentum der Gemeinde zurück und die Anzahlung wird als Entschädigung einbehalten.

Die Versteigerungskundmachung wird im Sinne des Art. 66 Abs. 2 des königlichen Dekrets vom 23. Mai 1924, Nr. 827 im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Eventuelle Reklamationen können nur vor Abtransport des Holzes eingebracht werden. Weitere Auskünfte können bei der Forststation Kaltenbrunn (Tel. 0471 887007), beim Bürgermeister (Tel. 339 4624398) oder in der Buchhaltung (0471 882021) eingeholt werden.

Der zuständige Gemeindereferent Mattivi Harald (Tel. 347 871 5714) steht Ihnen vor der Holzversteigerung für die Besichtigung der Holzlose zur Verfügung.

prezzo base prestabilito dall'Amministrazione.

Il legname é venduto nello stato in cui si trova, sia nella qualità, sia nella quantità, senza alcun diritto ad un eventuale risarcimento danni. Il legname viene venduto con l'obbligo di riconoscimento della misurazione effettuata dall'Autorità forestale. Le spese per ulteriori misurazioni saranno a carico per intero dell'acquirente. Se verrà eseguita un'ulteriore misurazione, la quale dovrà essere effettuata prima dell'asporto del legname, dovranno essere presenti tutti e due i contraenti o i loro rappresentanti.

Il verbale redatto dal segretario comunale sostituisce il contratto ai sensi dell'art. 88 del regio decreto 827/1924.

Sono a carico dell'acquirente l'IVA nonché le spese contrattuali (composte da marche da bollo e diritti di segreteria). L'ammontare delle spese contrattuali dipende dal prezzo di acquisto e si aggira intorno all'1 per cento del prezzo di acquisto senza IVA.

Al prezzo offerto verrà aggiunta l'IVA del 22%. Agli acquirenti verrà rilasciata regolare fattura con l'IVA evidenziata. Sono a carico dell'acquirente i valori bollati e l'IVA, le spese di registrazione ed i diritti di segreteria.

L'aggiudicatario dovrà pagare un acconto a favore del Comune nella misura del 30% all'atto dell'aggiudicazione (calcolato sull'intero corrispettivo dovuto dalla ditta acquirente), il saldo totale (70%) a 60 giorni dall'atto dell'aggiudicazione.

Se il legname non viene asportato entro il termine di 60 giorni, l'acquirente dovrà corrispondere al Comune inoltre gli interessi nella misura del 0,3 % della parte restante ancora dovuta.

Il mancato rispetto delle citate condizioni comporta lo scioglimento del contratto ed il legname torna nella proprietà del Comune senza restituzione dell'acconto versato.

L'avviso d'asta verrà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 66, comma 2 del R.D. 23 maggio 1924, n. 827.

Eventuali reclami possono essere presentati solamente prima dell'asporto del legname. Per ulteriori informazioni gli interessati possono rivolgersi alla Stazione forestale di Fontanefredde (tel. 0471 887007), al Sindaco (Tel. 339 4624398) oppure alla contabilità (0471 882021).

L'addetto referente comunale Mattivi Harald (Tel. 347 871 5714) sarà a Vostra disposizione prima del pubblico incanto per l'ispezione del legname .



Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

DER BÜRGERMEISTER

IL SINDACO

Gustav Mattivi

Anlagen:

Vorlage Angebot

Aufstellung der Lose

Allegati:

modulo offerta

Distinta dei lotti